

# 食姐妹桌

已消失的台灣民俗飲食文化

作者：韓良露

自由時報  
2011. 9. 25 (日)  
D7版

最早聽人說起「吃姊妹桌」這回事，是聽如果今天還活在世界便已經一百零五歲的阿嬤說的，阿嬤生於甚懂閩南古禮的台灣台南古都，她一出生下來，台灣就被清朝割給日本了，她從小只好接受日本教育，但還好阿嬤的父親飽讀詩書，也成為了日人所說的漢學家，可以開私塾教鄰里子弟讀漢文，阿嬤雖然是女身，也成了他的學生。

在我童年的1970年代前後，有個會看中文報紙、會寫中文字的阿嬤是頗稀奇的事，因為當時的婦女要不沒受教育，要不只識日文讀寫，阿嬤卻是雙語人，在我記憶中，她可是會在晨光中戴著老花眼鏡讀當時的《徵信新聞報》。

至於看阿嬤用毛筆寫漢文信，則是在我記憶中更深刻的印象，當時我小學五年級，偶爾住在離父母親家走路也不過十五分鐘的阿嬤家，剛好目睹了阿公離家又返家的戲劇事件，也是我所以會聽阿嬤說「吃姊妹桌」風俗的由來。

## 自由戀愛的代價

原來阿嬤本來不應嫁給阿公的，她的父親早就幫她作媒嫁給台南的一位儒學世家之後，誰知道阿嬤卻因去布莊買布，看上了從日本遊學回來的少東，兩人竟然在那個大正昭和文明開化的年代自由戀愛起來了，阿嬤不顧家裡反對，拒絕了親事，嫁給了她父親心中不可靠的紈褲子弟。

阿嬤的父親真沒看錯人，總之，日本人離開後，阿公一生不事生產，只有靠阿嬤扛起家業，偏偏阿公又長得風流倜儻，女人看了都喜歡，阿嬤當年想必也是看上他的俊臉，阿嬤一生都必須和不少阿公的紅粉知己搶人，竟然到她已經五十來歲了，阿公還為年輕的女人離家。

阿嬤用毛筆寫了一封長長的信寫

給那個女人，封進了信封，又寫上了地址，教我送信去，原來那個女人住得離阿嬤家也不遠，我去了，在路上偷看了信，才知道阿公離家的原因，也看到了那個年輕女人和阿公。當時我覺得快六十歲的阿公已經好老了，怎麼會做出這種事，這幾年回想往事，才知道當時自己不過十來歲，那裡懂得五十多歲的人可不覺得自己已是槁木死灰啊！

阿公半年後雖然回家了，但恐怕不是信發生了作用，而是如媽媽所說，年輕的女人也不想伺候他了，只有回到一生都殷勤伺候著他的阿嬤身邊。

阿嬤常跟我說，她就是因出嫁時沒吃姊妹桌，才使得一生婚姻路走得辛苦，我問阿嬤什麼是姊妹桌，阿嬤告訴我這是台南民間婚嫁古俗，由於昔日女性出嫁都是坐大紅花轎，由轎夫抬進男方家，女方親友怕新娘子嫁過門後會被欺負，就想出了「拱轎腳」的食俗，要在新娘嫁過門前吃一桌，桌上要備有至少四塊豬腳，由女方親友一人挾一塊到女子的碗中，意味不僅做她轎子的轎腳，也當她人生的轎腳，以後過門了被欺負，還有人可以倚靠，真受不了，也有轎腳可抬回。

阿嬤嫁給阿公，當然沒吃姊妹桌，但也怪不得別人，她父親連婚禮都沒參加，怎麼會幫她辦姊妹桌，這就是自由戀愛要付出的代價，阿嬤不僅日後沒娘家可倚靠，連受阿公的氣也不敢向娘家訴苦，只有自己一人扛花轎一輩子。

也許因為如此，阿嬤很看重吃姊妹桌這件事，母親嫁給父親時，阿嬤就轟轟烈烈地為母親辦吃姊妹桌，我當然沒射逢其盛，但卻看到了結果，大概因姊妹桌的豬腳吃得實，母親嫁給父親後很有坐大的意味，而母親的娘家也一直住得離父母家不遠，讓母親幾乎天天可以回娘家，一輩子不僅有轎腳可靠，換父親的話來說，母親可是把娘家的轎腳都帶進了夫家。

## 善用食材順口溜

我第一次親眼目睹辦姊妹桌的盛況是阿嬤出嫁時，其實當時阿嬤已經改信基督教了，本來信耶穌是不應該再弄什麼吃姊妹桌這類的事，但阿嬤卻奉行上帝的歸上帝，傳統歸傳統，非要大興風俗，好好再為么女辦一場姊妹桌，讓她步上大姊好命的後塵。

阿嬤的吃姊妹桌，我終於可以全程參與了，當時已高中的我自告奮勇地替阿嬤準備姊妹桌，姊妹桌通常是在新娘出嫁前一晚和家人最後一次吃的團聚晚餐，準備的菜肴都有民俗的學問，例如要吃芹菜，代表女子會勤儉持家；吃韭菜，代表小倆口感情會長長久久；吃茄子，代表有發達起家的助夫之力；吃整尾魚，代表兩人的婚姻會有頭有尾、不會中斷；吃菜頭

則代表生活中處處好彩頭；吃豆子代表長壽；吃豬肝，代表夫婿可以節節高

升做官做事順利；吃芋頭，代表丈夫的工作好；吃丸子代表一生圓圓滿滿；吃雞代表吉利；吃紅棗和桂圓代表早生貴子；吃麻糬則代表小倆口可以黏在一起甜甜蜜蜜。

阿嬤的姊妹桌，阿嬤用這些食材的順口溜做成了十二道台菜大宴，有芹菜魷魚絲、韭菜透抽捲、九層塔炒茄子、乾煎全鰱魚、菜頭肉羹、皇帝豆煮紅燒肉、麻油豬肝、芋頭燒排骨、虱目魚丸湯、白切土雞、紅棗桂圓湯和花生麻糬。

這一頓晚宴吃得巧也吃得好，不知是上帝保佑還是姊妹桌有效，阿嬤果然不輸其姊，丈夫成了孝夫，阿嬤也成了好命婦人。

阿嬤過世後，我很久沒想起吃姊妹桌之事，我自己結婚時，阿嬤已經不在了，母親也不真的信這一套，我當然更不信，好在我的婚姻路也走得很順，否則也會像阿嬤那樣怪起沒吃姊妹桌了。

## 牽手結緣不容易

但最近有人請我在南村落為一位快六十歲，準備梅開二度的貴婦辦姊妹桌，讓我回憶起吃姊妹桌這回事，這位貴婦一生雖貴卻不幸福，貴婦年輕時嫁給風流倜儻的企業家第二代，也過過幾年好日子，去歐洲度蜜月，買名牌首飾，住巴黎麗池大飯店，但好景不長，當她的閨中好友提醒她，在她懷寶不能隨夫出差時，體貼的丈夫買回來的合尺寸的胸衣與鞋子是哪個女人陪著買的？當她關心起這個問題，他那有女人緣的丈夫早就淪陷多次了。

當然出身名門的他們都不會去辦離婚，婚姻有名無實地一拖三十年，女人的青春就要快走盡走完了，貴婦的先生早已非明媒正娶地有過幾次小的，她都隱忍下來，誰知道最後男方還在事業上出了事，讓她連個僅有名存的貴婦都要不保。還好男方竟然有了夕陽之戀，她也遇到了真愛，兩人協議正式分手，讓彼此都重獲真正的自由。

跟這位貴婦相交三十年的老姊妹淘，在得知貴婦要重披白紗、步上紅毯時，都覺得一生婚姻路走得坎坷顛簸的這個女人，不能不在婚前吃姊妹桌了，我想到了阿嬤為阿嬤辦的姊妹桌，也覺得這種事找到我頭上，一定有什麼冥冥之理。

但是事隔多年，我學阿嬤準備起姊妹桌，卻因時代的不同與年齡的不同，覺得這回的菜肴可有了不同的意涵，例如芹菜本來是勤儉，對這兩位已經六十歲的佳偶，恐怕象徵親愛更重要。而非菜的長久，就不只是要在一起三、五十年長長久久，而是要更實際地多找時間相處久久，因為兩人都已經六十了，人生可是苦短啊！吃麻油豬肝也不必想什麼升官發財，而是要把彼此當心肝疼才重要，喝紅棗桂圓湯更不可能是早生貴子，而是要早點享福（桂圓亦福圓）囉！

吃姊妹桌不管有沒有，都代表身邊親友的祝福，牽手結緣不容易，好好珍惜吧！

